

## РЕЦЕНЗІЯ

**на освітньо-професійну програму  
“Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад”  
для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
у Київському національному лінгвістичному університеті  
за спеціальністю 035 Філологія  
спеціалізацією 035.051 Романські мови і літератури (переклад включно),  
перша - іспанська**

Освітньо-професійна програма “Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад” є нормативним документом Київського національного лінгвістичного університету, в якому визначені терміни і зміст навчання та нормативні форми атестації для здобувачів ступеня вищої освіти “бакалавр”, а також установлені вимоги до структури, обсягу, рівня освіти і професійної підготовки фахівця з кваліфікацією “бакалавр філології; 3439 фахівець з першої іноземної мови і літератури і перекладу; 2444.2 філолог, фахівець із перекладу з двох іноземних мов”.

Освітньо-професійна програма системно подає перелік та обсяг навчальних дисциплін для опанування у відповідності до Національної рамки кваліфікацій загальних і професійних компетентностей, із урахуванням вимог професійних стандартів або еквівалентної нормативної бази. Освітньо-професійна програма передбачає, таким чином, формування здатності у здобувачів базової вищої освіти до ефективного виконання завдань інноваційного характеру відповідного рівня професійної діяльності, що є одним із вирішальних чинників якості сучасної української вищої освіти. Акцент освітньо-професійної програми зроблено на інтеграції теоретичної підготовки (фахової підготовки в галузі романської філології та перекладознавства) з практичною діяльністю, зокрема проходженням здобувачами вищої освіти ступеня “бакалавр” перекладацької практики.

З приємністю зауважуємо, що розглядувана освітньо-професійна програма представляє собою повний і завершений комплекс освітніх компонентів (навчальних дисциплін, індивідуальних завдань, практик, модульних і поточних контрольних робіт, проектних / курсових робіт, колоквиумів, есе, тестувань, іспитів, кваліфікаційних та атестаційних іспитів), які дають змогу здобувачам вищої освіти у Київському національному лінгвістичному університеті за першим (бакалаврським) рівнем здобути загальні компетентності, визначені Стандартом вищої освіти, та фахові

компетентності спеціальності 035 Філологія з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Досить важливим є те, що ця освітньо-професійна програма має на меті надати базову вищу освіту в галузі романської філології, другої іноземної мови і перекладознавства, забезпечуючи ґрунтовні знання для вільного здійснення іншомовної комунікації та отримати широкий доступ до працевлаштування та/або подальшого навчання.

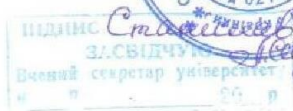
Водночас, хотілося б зауважити, що освітньо-професійна програма “Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад” не передбачає можливості доступу здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія до навчальних дисциплін вибіркового компоненту, які пропонуються за іншими освітньо-професійними програмами Університету, що, як нам видається, могло б значно розширити можливості здобуття загальних і фахових компетентностей не лише за спеціальністю 035 Філологія, а й іншими спеціальностями, за якими провадиться освітній процес в Університеті.

Вважаємо, що загалом освітньо-професійна програма “Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад” урахує потреби сучасного суспільства у забезпеченні якісної освіти для підготовки фахівців із кваліфікацією “бакалавр філології; 3439 фахівець з першої іноземної мови і літератури і перекладу; 2444.2 філолог, фахівець із перекладу з двох іноземних мов”, а тому може бути рекомендована до використання в освітньому процесі.

Доктор філологічних наук, професор,  
завідувач кафедри романських мов та  
інтерлінгвістики Східноєвропейського  
національного університету імені Лесі Українки



О.В. Станіслав



## **РЕЦЕНЗІЯ**

**на освітньо-професійну програму**

**“Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад”**

**для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

**у Київському національному лінгвістичному університеті**

**за спеціальністю 035 Філологія**

**спеціалізацією 035.051 Романські мови і літератури (переклад включно),**

**перша - іспанська**

Освітньо-професійна програма “Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад” розроблена з урахуванням оновлених стандартів Вищої освіти в Україні, що ґрунтуються на компетентісному підході та принципі конкурентоспроможності до провадження закладами вищої освіти освітньої діяльності. Стиль навчання за розглядуваною освітньо-професійною програмою є синергетичним, що надає здобувачеві освітнього ступеня “бакалавр” можливість обирати дисципліни та організувати власне навчання під керівництвом викладача. Програмою підготовки передбачено теоретичне та практичне навчання, а також самостійну роботу, яка складає 55% навчального навантаження студента. Головні підходи до викладання – студентоцентрований, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно-зорієнтований, діяльнісний і творчий підходи.

Метою цієї освітньо-професійної програми є підготовка кваліфікованих і конкурентоспроможних фахівців на національному та міжнародному ринках праці, які володіють належним рівнем знань, умінь і навичок, відповідно до Національної рамки кваліфікацій, а також базовими компетентностями, що забезпечуються поєднанням в освітньому процесі теоретичних і практичних знань, які здобувачі вищої освіти отримують в результаті вивчення циклу навчальних дисциплін загального гуманітарного спрямування, а також дисциплін з фаху, зокрема іспанської мови і літератури та перекладу. Дисципліни, на мою думку, вдало розподілені за циклами, серед яких: цикли



нормативних дисципліні вибіркових дисциплін, які охоплюють широке коло питань сучасної лінгвістики і перекладознавства є дисциплінами самостійного вибору студента, що дозволяє майбутньому фахівцю обрати для вивчення саме ті навчальні дисципліни, які допоможуть йому набути теоретичні знання і практичні вміння й навички, а також більш глибоко зрозуміти міжфахові зв'язки окремих навчальних дисциплін, що є актуальним для розвитку сучасної науки.

У цьому сенсі, звертаємо увагу на те, що недостатньою, на нашу думку, є кількість годин, відведених для навчальної дисципліни “Література країни, мова якої вивчається”, при тому, що література постає важливим складником спеціальності 035 Філології зі спеціалізацією Романські мови та літератури (переклад включно).

Зважаючи на вищевказане, зазначаємо, що освітньо-професійна програма “Іспанська мова і література, друга іноземна мова, переклад” ураховує потреби сучасного суспільства у забезпеченні якісної освіти для підготовки фахівців із кваліфікацією “бакалавр філології; 3439 фахівець з першої іноземної мови і літератури і перекладу; 2444.2 філолог, фахівець із перекладу з двох іноземних мов”, а тому може бути рекомендована до використання в освітньому процесі Київського національного лінгвістичного університету.

Завідувач кафедри

романської і новогрецької філології та перекладу Філоненко Н.Г.

Київського національного

лінгвістичного університету

